



VR 34



■ ■ ■ ■ ■ DK, SE, NO, EE, LT, LV, PL, HU

7 Gwarancja i serwis

7 Gwarancja i serwis

Warunki gwarancji

Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu

1. Niniejsze warunki gwarancji dotyczą tylko urządzeń do których odnosi się niniejsza instrukcja obsługi.
2. Gwarancja firmy Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. dotyczy urządzeń grzewczych marki Vaillant, zakupionych w Polsce i jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Firma Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. udziela gwarancji prawidłowego działania urządzenia na okres 24 miesiące od dnia sprzedaży (potwierdzone odpowiednimi dokumentami).
4. W okresie gwarancyjnym użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnych napraw wad urządzenia powstałych z winy producenta.
5. Zgłoszenia przez użytkownika niesprawności urządzeń są przyjmowane pod numerem

Infolinii Vaillant: 0 801 804 444, lub pod numerem telefonu firm uprawnionych do "Napraw gwarancyjnych", których spis znajduje się na www.vaillant.pl.

Serwis

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant: 0 801 804 444.

Szakemberek számára

Szerelési útmutató

0-10 V --> eBUS VR 34 csatolóártya

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék

| | | | | | |
|----------|--|----------|----------|---|-----------|
| 1 | Megjegyzések a dokumentációhoz | 3 | 4 | Szerelés..... | 10 |
| 1.1 | A dokumentáció megőrzése..... | 3 | 5 | Elektromos szerelés..... | 12 |
| 1.2 | Alkalmazott szimbólumok..... | 3 | 6 | Újrahasznosítás és ártalmatlanítás | 14 |
| 1.3 | Az útmutató érvényessége | 3 | 7 | Garancia és vevőszolgálat..... | 14 |
| 2 | Biztonsági utasítások és előírások..... | 4 | | | |
| 2.1 | Biztonsági tudnivalók..... | 4 | | | |
| 2.2 | Előírások..... | 4 | | | |
| 3 | A készülék leírása..... | 6 | | | |
| 3.1 | Rendeltetésszerű használat | 6 | | | |
| 3.2 | CE-jelölés..... | 7 | | | |
| 3.3 | Alkalmazási terület..... | 7 | | | |
| 3.4 | Szállítási terjedelem..... | 9 | | | |
| 3.5 | Csatlakozások | 9 | | | |

1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak. Ezen telepítési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek.

A szerelés és az üzembe helyezés során a különböző rendszerelemek saját útmutatóit is figyelembe kell venni.

Az ezen útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

1.1 A dokumentáció megőrzése

Kérjük, hogy ezt a szerelési és karbantartási útmutatót adja tovább a rendszer üzemeltetőjének. Az üzemeltető feladata az útmutató megőrzése, hogy az szükség esetén rendelkezésre álljon.

1.2 Alkalmazott szimbólumok

Kérjük, hogy a készülék szerelésekor vegye figyelembe az ebben a szerelési útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat!



Veszély!
Közvetlen sérülés- és életveszély!



Figyelem!
A termékre és a környezetre veszélyt jelentő körülmény!



Fontos tudnivaló
Hasznos információk és tudnivalók.

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

1.3 Az útmutató érvényessége

Ez a szerelési útmutató kizárólag a következő cikkszámú készülékre érvényes:

- 0020017897.

A készülék cikkszama a típustáblán található.

2 Biztonsági utasítások és előírások

A 0-10 V --> eBUS VR 34 csatlókártyát kizárólag feljogosított szakszerviz szerelheti fel, amely az érvényes szabványok és előírások betartásáért is felelős.

2.1 Biztonsági tudnivalók



Veszély!

A feszültség alatt álló csatlakozókon áramütés okozta életveszély áll fenn! A készüléken végzendő munkálatok megkezdése előtt kapcsolja le a tápfeszültséget, és biztosítsa a kapcsolót visszakapcsolás ellen. A fűtőkészüléken levő hálózati kapcsoló lekapcsolása nem elegendő a rendszer összes kapcsának feszültségmentesítéséhez.



Figyelem!

A készülékek sérülésének veszélye! Szerelési, elektromos csatlakoztatási munkákat csak arra feljogosított szakipari cég vagy szakember végezhet.



Fontos tudnivaló!

Mindenképpen vegye figyelembe a fűtőkészülék és a csatlakoztatandó 0-10 V --> eBUS VR 34 csatlókártya szerelési útmutatóját.

2.2 Előírások

Helyiség hőmérséklet szabályozók

Szerelés

A szabályozó telepítése során a készüléket csak olyanzakember nyithatja ki és szerelheti fel az útmutatóábrái szerint, aki az érvényes biztonsági előírások betartásáért felelősséget tud vállalni.



FIGYELEM!

Áramütés veszélye!

A feszültség alatt álló csatlakozó érintése életveszélyes. A gázkészülék és tartozékainak egyes részegységei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.

Az ezen útmutató figyelmen kívül hagyása, de különösen a hibás kábelezés vagy mechanikai sérülés miatt fellépő károkért felelősséget nem vállalunk.

Rendeltetésszerű felhasználás

A Vaillant szabályozókészülékek a technika jelenlegi állása szerint, az elismert biztonságtechnikai szabványok betartásával készülnek. Ugyanakkor azonban a szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű alkalmazás veszélyeztetheti a felhasználót vagy egy harmadik személy életét és testi épségét, ill. a készülék és más vagyontárgyak károsodásához vezethet.

Időjáráskövető szabályozók

Biztonsági előírások

A szabályozót kizárólag a Vaillant Saunier Duval Kft által feljogosított, kiképzett szakember szerelheti fel, aki az érvényes előírások és szabályok betartásáért is felelős. Az ezen útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező kárért felelősséget nem vállalunk.

Biztonsági tudnivalók



FIGYELEM!

Áramütés veszélye!

A feszültség alatt álló csatlakozó érintése életveszélyes. A gázkészülék és tartozékainak egyes részegységei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.

A csatlakozó kártyát csak feszültségmentes állapotban szabad kivenni a tartóból ill. aljzatából kihúzni.

4 Villamos szerelés

2 Biztonsági utasítások és előírások

3 A készülék leírása

Az elektromos bekötést csak arra jogosult szakember végezheti el.



FIGYELEM!

A 230 V-os vezetékeket a ProE-dugaszra való csatlakoztatáshoz max. 30 mm-re szabad csupaszítani. Hosszabb csupaszítás esetén a kártánzárlatveszély áll fenn, ha a kábelt véletlenül nem helyesen rögzítették a dugaszban.

3 A készülék leírása

3.1 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolóártya a technika jelenlegi színvonalának és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használatuk esetén előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

A Vaillant 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolóártya lehetővé teszi 0-10 V kimenettel rendelkező idegen szabályozó csatlakoztatását az eBUS-szal ellátott Vaillant fűtőkészülékhez. Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.

A rendeltetés szerű használathoz a kezelési és a szerelési útmutatóban, valamint minden további kapcsolódó dokumentumban foglaltak figyelembevételre, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is hozzátartozik.



Fontos tudnivaló!

Vegye figyelembe, hogy a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatlókártya és egy másik eBUS szabályozó egyidejűleg nem használható. Ha a készülékhez eBUS szabályozó csatlakozik, akkor a VR 34 nem működik! Ilyen esetben az eBUS szabályozót le kell kötni a készülékről.



Figyelem!

Minden rendeltetéstől eltérő használat tilos.

3.2 CE-jelölés

A Vaillant 0-10 V --> eBUS VR 34 csatlókártya a szerelési előírások betartása esetén megfelel a vonatkozó irányelveknek és szabványoknak.

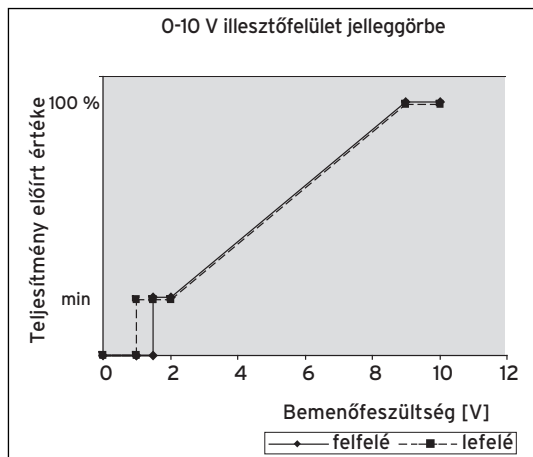
3.3 Alkalmazási terület

A 0-10 V --> eBUS VR 34 csatlókártya akkor kerül alkalmazásra, ha az eBUS csatlakozóval ellátott Vaillant fűtőkészülékhez meglévő idegen szabályozót kell csatlakoztatni.

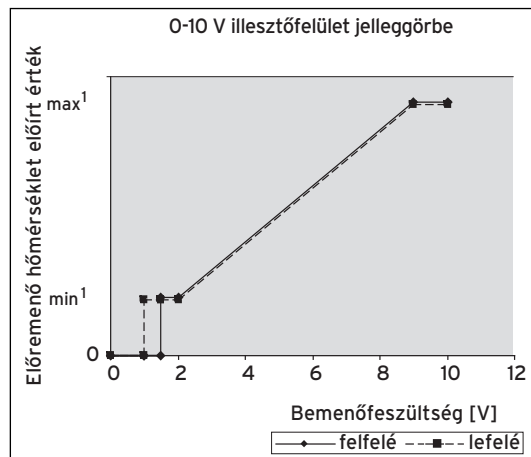
A 0-10 V --> eBUS VR 34 csatlókártya előírt teljesítményértéket (3.1 Ábra) vagy előírt előremenő hőmérsékletértéket (3.2 Ábra) képes megadni.

A kiszállításkori állapotban az X1 csatlakozó felhelyezése nélkül a 3.1 ábrának megfelelően az előírt teljesítményérték illesztése történik. Az előírt előremenő hőmérsékletérték érvényesítéséhez (3.2 Ábra) az áthidalással ellátott X1 csatlakozódugót az X1 aljzathoz kell csatlakoztatni (lásd 3.4 Ábra).

3 A készülék leírása



3.1 Ábra A 0-10 V csatolókártya jelleggörbéje előírt teljesítményérték esetén



3.2 Ábra A 0-10 V csatolókártya jelleggörbéje előírt előremenő hőmérsékletérték esetén

Jelmagyarázat

- 1 A maximális és minimális előremenő hőmérséklet a fűtőkészülék beállításától függ.

A modul az idegen szabályozótól jövő, az "I" kapcsan megjelenő előírt feszültségértéket előírt érték jelle alakítja a fűtőkészülék számára. Az "F" kapcsan a fűtőkészülék hibája jelezhető. A hibajel a hiba elhárításáig és a fűtőkészülék zavarmentesítéséig áll fenn. Az "F" és "24 V" kapcsok közé egy 30 mA áramú 24 V-os relé csatlakoztatható.

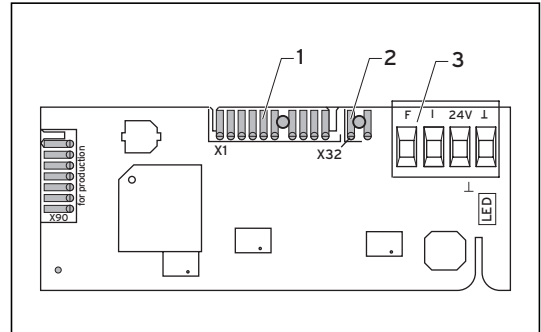


Fontos tudnivaló
A testcsatlakozó földpotenciálon van.

3.4 Szállítási terjedelem

- Ellenőrizze a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatoló-kártya szállítási terjedelmét:
 - 1 db 0-10 V --> eBUS VR 34 csatoló-kártya
 - 1 db csatlakozóvezeték eBUS-hoz
 - 1 db kábelátvezetés
 - 1 db X1 csatlakozó kábeláthidalással

3.5 Csatlakozások



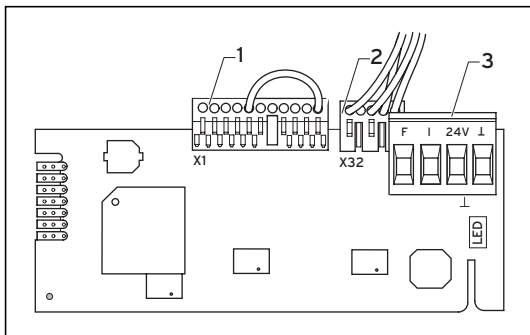
3.3 Ábra Csatlakozások előírt teljesítményérték esetén (X1 csatlakozódugó nélkül)

Jelmagyarázat

- 1 X1 csatlakozóhely a szabályozási mód kiválasztásához
- 2 X32 csatlakozóhely a fűtőkészülék csatlakoztatásához
- 3 Az idegen szabályozó csatlakozókapcsa

3 A készülék leírása

4 Szerelés



3.4 Ábra Csatlakozások előírt előremenő hőmérsékletérték esetén (X1 csatlakozódugóval)

Jelmagyarázat

- 1 X1 csatlakozóhely a kiválasztáshoz felhelyezett oldalsó csatlakozódugóval
- 2 X32 csatlakozóhely a fűtőkészülék csatlakoztatásához
- 3 Az idegen szabályozó csatlakozókapcsa

4 Szerelés

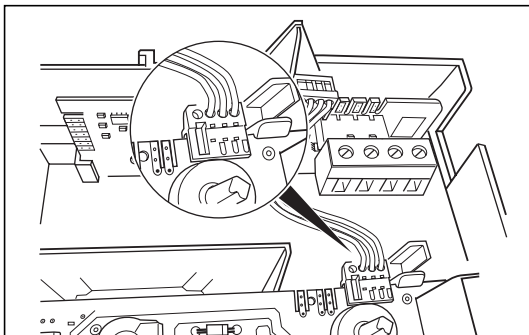


Figyelem!

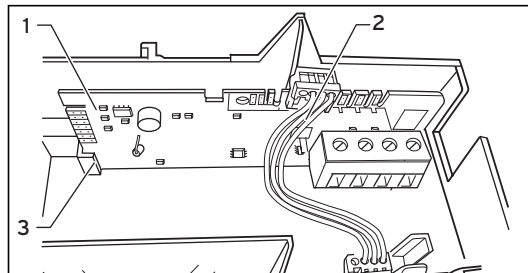
A készülékek sérülésének veszélye!
Szerelési, elektromos csatlakoztatási munkákat csak arra feljogosított szakipari cég vagy szakember végezhet.

A 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolóártya szerelése

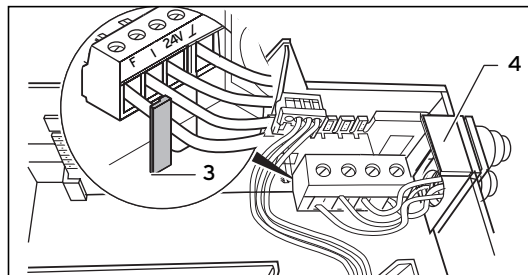
- A fűtőkészülék szerelési útmutatója szerint nyissa ki a fűtőkészülék kapcsolódobozát.
- Kösse össze a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolóártyát és a fűtőkészüléket a mellékelt kábelrel (2). A fűtőkészülék és a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolóártya csatlakozójai X32 jelöléssel rendelkeznek.
- Szerelje be a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolóártyát (1) a kapcsolódobozba. Csúsztassa be a modult a kapcsolódoboz alján levő vezetőbe (3). Ügyeljen arra, hogy a nyomtatott áramkör bevágása a kapcsolódoboz tartójába illeszkedjen.



4.1 Ábra A buszvezeték csatlakoztatása a fűtőkészülékben levő csatlakozókapocshoz



4.2 Ábra A 0-10 V csatolókártya beépítése



4.3 Ábra Kábelátvezető

4 Szerelés

5 Elektromos szerelés

- Biztosítsa a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatoló-kártyát a mellékelt kábelátvezetővel (4).

5 Elektromos szerelés

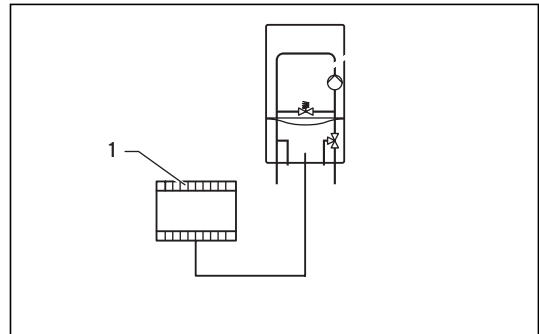


Veszély!

A feszültség alatt álló csatlakozókon áramütés okozta életveszély áll fenn! A készüléken végzendő munkálatok megkezdése előtt kapcsolja le a tápfeszültséget, és biztosítsa a kapcsolót visszakapcsolás ellen.

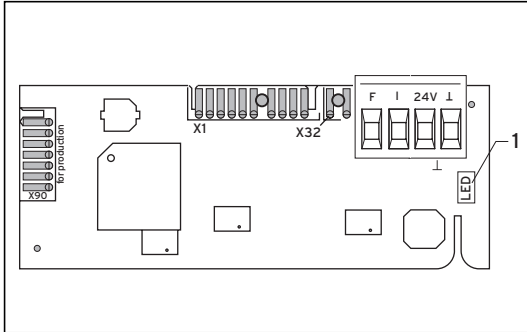
A fűtőkészüléken levő hálózati kapcsoló lekapcsolása nem elegendő a rendszer összes kapcsának feszültségmentesítéséhez.

A 0-10 V --> eBUS VR 34 csatoló-kártya csatlakoztatása



5.1 Ábra A 0-10 V csatoló-kártya csatlakoztatása

- Csatlakoztassa az idegen szabályozót (1) a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatoló-kártyára. Ügyeljen a csatlakozók polaritására.
- Az idegen szabályozó vezérlőjelét az "I", a testvezetékét a "⏚" kapocsra kell csatlakoztatni.



5.2 Ábra LED

Jelmagyarázat

1 Állapot LED

Állapotjelző LED

A zöld LED (1) a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatlókártya működési állapotának jelzésére szolgál.

A következő kijelzések lehetségesek:

- Folyamatosan világít
Nincs csatlakoztatva idegen szabályozó, vagy a feszültség 0,5 V-nál kisebb. Ez azt jelenti, hogy nem áll fenn fűtési igény.
- Gyorsan villog
Nincs eBUS kapcsolat a fűtőkészülékkel.
- Rövid megszakításokkal folyamatosan világít
Normál működés, a feszültség 1,5 V-nál nagyobb. Ez azt jelenti, hogy fűtési igény áll fenn.

6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

7 Garancia és vevőszolgálat

6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolókártya, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

A készülék

A Vaillant 0-10 V --> eBUS VR 34 csatolókártya nem háztartási hulladék. Gondoskodjon róla, hogy a régi készülék ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

Csomagolás

Gondoskodjon róla, hogy a csomagolóanyagok ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

7 Garancia és vevőszolgálat

Gyári garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés.

A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

Vevőszolgálat:

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

Vaillant Saunier Duval Kft.

H-1116 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Telefon +36 1 / 464 78 00
Telefax +36 1 / 464 78 01 ■ www.vaillant.hu ■ vaillant@vaillant.hu

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13
Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl

Vaillant Group Gaseres AB

Norra Ellenborgsgatan 4 ■ S-233 51 Svedala ■ Telefon 040 803 30
Telefax 040 96 86 90 ■ www.vaillant.se ■ info@vaillant.se

Vaillant A/S

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde ■ Telefon +45 46 16 02 00
Telefax +45 46 16 02 20 ■ www.vaillant.dk ■ salg@vaillant.dk